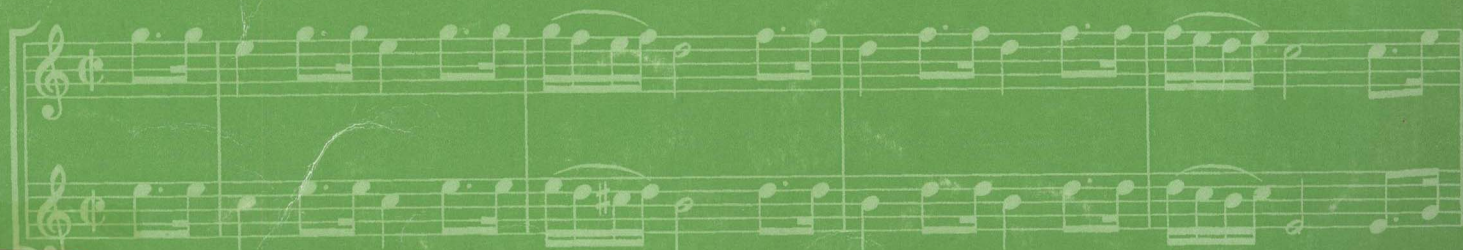


CLASSIC HITS

für zwei klarinetten

两支单簧管演奏的
古典名曲

a due



图书在版编目(CIP)数据

两支单簧管演奏的古典名曲/(德)哈里斯编.-北京:人民音乐出版社,2001.10

书名原文:Classic Hits for two Clarinets

ISBN 7-103-02421-9

I. 两… II. 哈… III. 单簧管-器乐曲-作品集-世界 IV. J 657.14

中国版本图书馆CIP数据核字(2001)第031710号

责任编辑:陈胜海

著作权合同登记

图字:01-2001-1413号

Classic Hits for two Clarinets

本书中文版由德国 Bärenreiter 出版公司授权独家出版

© 1996 by Bärenreiter-Verlag, Kassel

人民音乐出版社出版发行

(北京市海淀区翠微路2号 邮政编码:100036)

Http://www.people-music.com

E-mail:copyright@rymusic.com.cn

新华书店北京发行所经销

北京市美通印刷厂印刷

635×927毫米 8开 4.5印张

2001年10月北京第1版 2001年10月北京第1次印刷

印数:1—3,040册 定价:8.90元

版权所有 翻版必究

凡购买本社图书,如有缺页、倒装等质量问题

请与本社出版部联系调换。电话:(010)68278400

目 录

1. 这声音听起来如此美妙(选自歌剧《魔 笛》)	莫扎特曲(3)
2. 是谁发现了可爱的姑娘(选自歌剧《后宫诱逃》)	莫扎特曲(3)
3. 你是否知道什么是爱情(选自歌剧《费加罗的婚礼》)	莫扎特曲(4)
4. 看看这感激的泪水(选自歌剧《自由射手》)	威 伯曲(4)
5. 船歌(选自歌剧《奥伯龙》)	威 伯曲(5)
6. 行板与小快板(选自《第一百“军队”交响曲》)	海 顿曲(6)
7. 三个年轻、英俊、可爱、聪明的男孩子(选自歌剧《魔 笛》)	莫扎特曲(7)
8. 这条路引你到达目的地(选自歌剧《魔 笛》)	莫扎特曲(8)
9. 尤丽狄西,没有你我怎能活?(选自歌剧《奥尔菲斯与尤丽狄西》)	格鲁克曲(9)
10. 小快板(选自《第八十二“熊”交响曲》)	海 顿曲(10)
11. 快,快,趁他没来之前(选自歌剧《唐 璜》)	莫扎特曲(10)
12. 再不要去做情郎(选自歌剧《费加罗的婚礼》)	莫扎特曲(11)
13. 摇篮曲 作品 D498 号(Op.98,2)	舒伯特曲(12)
14. 波西米亚圆舞曲(选自歌剧《自由射手》)	威 伯曲(12)
15. 少女的哀诉 作品 D191 号(Op.53,3)	舒伯特曲(13)
16. 梦幻曲	舒 曼曲(14)
17. 巴库斯万岁(选自歌剧《后宫诱逃》)	莫扎特曲(15)
18. 爱与被爱(选自清唱剧《四 季》)	海 顿曲(16)
19. 如歌的行板(选自《第一交响曲》)	贝多芬曲(18)
20. 和煦的风(选自歌剧《费加罗的婚礼》)	莫扎特曲(20)
21. 婚礼进行曲(选自戏剧配乐《仲夏夜之梦》)	门德尔松曲(22)
22. 玛祖卡舞曲 作品 7 号第 1 首	肖 邦曲(24)
23. 圆舞曲 作品 64 号第 2 首	肖 邦曲(26)
24. 柔 板(选自《单簧管协奏曲》作品 KV622 号)	莫扎特曲(28)
25. 欢乐颂(选自《第九“合唱”交响曲》)	贝多芬曲(29)
26. 猎人合唱(选自歌剧《自由射手》)	威 伯曲(30)

外 文 目 录

1. Wolfgang Amadeus Mozart: „Das klinget so herrlich“ (Die Zauberflöte)	3
2. Wolfgang Amadeus Mozart: „Wer ein Liebchen hat gefunden“ (Die Entführung aus dem Serail)	3
3. Wolfgang Amadeus Mozart: „Voi che sapete che chosa è amor“ (Le nozze di Figaro)	4
4. Carl Maria von Weber: „O lest den Dank in diesen Zähren“ (Der Freischütz)	4
5. Carl Maria von Weber: Barcarole (Oberon)	5
6. Joseph Haydn: Andante quasi Allegretto („Militär Symphonie“, Hob. I: 100)	6
7. Wolfgang Amadeus Mozart: „Drei Knäbchen, jung, schön, hold und weise“ (Die Zauberflöte)	7
8. Wolfgang Amadeus Mozart: „Zum Ziele führt dich diese Bahn“ (Die Zauberflöte)	8
9. Christoph Willibald Gluck: „Che farò senza Euridice?“ (Orfeo ed Euridice)	9
10. Joseph Haydn: Allegretto („L'ours Symphonie“ Hob. I: 82)	10
11. Wolfgang Amadeus Mozart: „Presto presto pria ch'ei venga“ (Don Giovanni)	10
12. Wolfgang Amadeus Mozart: „Non più andrai farfallone amoroso“ (Le nozze di Figaro)	11
13. Franz Schubert: „Wiegenlied“ (op. 98,2 D 498)	12
14. Carl Maria von Weber: Böhmischer Walzer (Der Freischütz)	12
15. Franz Schubert: Des Mädchens Klage (op. 53, 3 D 191)	13
16. Robert Schumann: Träumerei (Kinderszenen)	14
17. Wolfgang Amadeus Mozart: „Vivat Bacchus, Bacchus lebe“ (Die Entführung aus dem Serail)	15
18. Joseph Haydn: „Lieben und geliebet werden“ (Die Jahreszeiten)	16
19. Ludwig van Beethoven: Andante cantabile con moto (Symphonie Nr. 1 op. 21)	18
20. Wolfgang Amadeus Mozart: „Che soave zeffiretto“ (Le nozze di Figaro)	20
21. Felix Mendelssohn Bartholdy: Hochzeitsmarsch (Ein Sommernachtstraum)	22
22. Frédéric Chopin: Mazurka op. 7 Nr. 1	24
23. Frédéric Chopin: Valse op. 64 Nr. 2	26
24. Wolfgang Amadeus Mozart: Adagio (Konzert für Klarinette und Orchester KV 622)	28
25. Ludwig van Beethoven: „Freude schöner Götterfunken“ (Symphonie Nr. 9 op. 125)	29
26. Carl Maria von Weber: „Jägerchor“ (Der Freischütz)	30

两支单簧管演奏的古典名曲

无论是在枯燥的器乐练习曲，还是在独立发行的出版物中，以著名的音乐段落或通俗小品为蓝本的改编曲在19世纪得到了广泛的流传，其主要目的是为了激发学生获得演奏乐曲的快乐。同样重要且有意义的是：将这些广为人知的旋律移植成单簧管重奏，将会

伍德福尔－哈里斯编

(Douglas Woodfull - Harris)

曲名译者：鲁 路

所收录的乐曲完全着眼于当前音乐会上演频率最高的作品。总之，这套伟大音乐作品的改编本在今天仍独具价值，它将会给演奏者带来新鲜感受与合奏的快乐。

人民音乐出版社

1. 这声音听起来如此美妙

——选自歌剧《魔笛》

〔奥〕莫扎特曲(W. A. Mozart, 1756-1791)

波 普改编(Wilhelm Poppe, 1828-1903)

前 言

无论是在枯燥的器乐练习曲,还是在独立发行的出版物中,以著名的音乐段落或通俗小品为蓝本的改编曲在 19 世纪得到了广泛的流传,其主要目的是为了激发学生获得演奏乐曲的快乐。同样重要且有意义的是:将这些广为人知的旋律移植成单簧管重奏,将会有意想不到的演奏效果。这本改编曲集在音乐表情、乐句划分及转调等方面都为演奏者设计了不少磨炼技艺的机会,富于歌唱性的段落都是在最适宜单簧管演奏的音域。这套版本所收录的乐曲完全着眼于当前音乐会上演频率最高的作品。总之,这套伟大音乐作品的改编本在今天仍独具价值,它将会给管乐乐手们带来演奏的新鲜感受与合奏的快乐。

蔡 梦译

1. 这声音听起来如此美妙

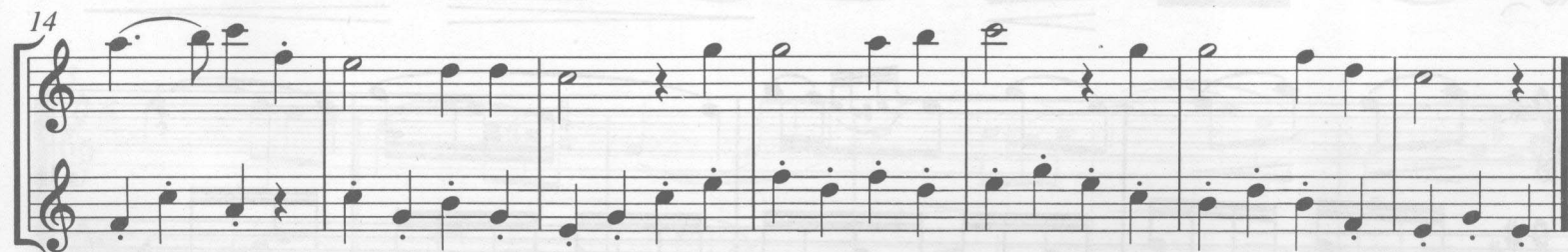
——选自歌剧《魔 笛》

[奥]莫扎特曲(W.A.Mozart, 1756 ~ 1791)

波 普改编(Wilhelm Popp, 1828 ~ 1903)

第一单簧管

第二单簧管



2. 是谁发现了可爱的姑娘

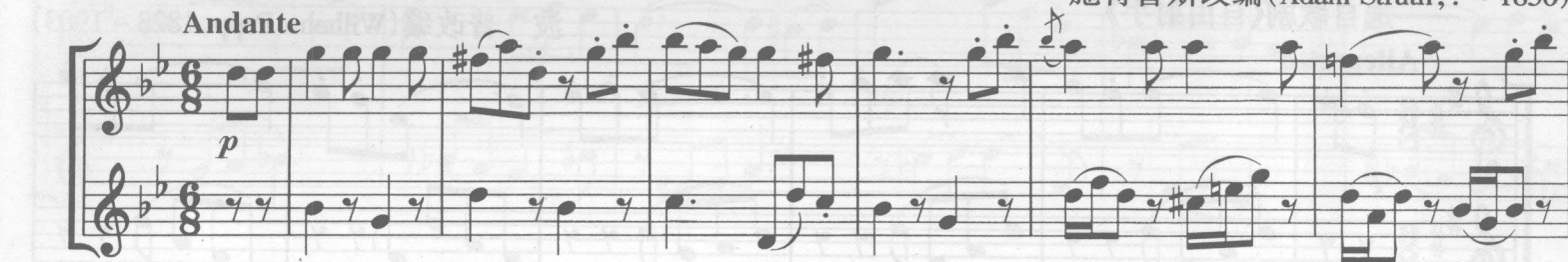
——选自歌剧《后宫诱逃》

[奥]莫扎特曲(W.A.Mozart, 1756 ~ 1791)

施特鲁斯改编(Adam Struth, ? ~ 1850)

Andante

p



3. 你是否知道什么是爱情

——选自歌剧《费加罗的婚礼》

〔奥〕莫扎特曲(W. A. Mozart, 1756 ~ 1791)

德劳特改编(Louis Drouet, 1792 ~ 1873)

con amore

sempre *p*

5

9

4. 看看这感激的泪水

——选自歌剧《自由射手》

〔德〕威 伯曲(C. M. von Weber, 1786 ~ 1826)

波 普改编(Wilhelm Popp, 1828 ~ 1903)

Allegretto

p

6

mf

11

f

5. 船 歌

5

——选自歌剧《奥伯龙》

〔德〕威 伯曲 (C.M. von Weber, 1786 ~ 1826)

加尔伯蒂改编 (Giuseppe Gariboldi, 1833 ~ 1905)

Andante con moto

dolcissimo

7

pp

13

f

19

pp

25

p

cresc.

31

riten.

meno e rall.

pp

6. 行板与小快板

——选自《第一百“军队”交响曲》

Andante quasi Allegretto

〔奥〕海 顿曲(J. Haydn, 1732 ~ 1809)

德劳特改编(Louis Drouet, 1792 ~ 1873)

Musical score for "Andante quasi Allegretto" by J. Haydn, Op. 101, No. 1. The score is in G major, 2/4 time, and consists of six systems of two staves each. The first system starts with a piano (*p*) dynamic. The second system has a measure rest in the first staff. The third system has a piano (*p*) dynamic. The fourth system has a piano (*p*) dynamic. The fifth system has a piano (*p*) dynamic. The sixth system has a piano (*p*) dynamic and a piano (*pp*) dynamic.

7. 三个年轻、英俊、可爱、聪明的男孩子

——选自歌剧《魔笛》

〔奥〕莫扎特曲 (W. A. Mozart, 1756 ~ 1791)

罗姆贝格改编 (Bernhard Romberg, 1767 ~ 1841)

Andante

6

11

17

23

29

f

p

f

pp

p

8. 这条路引你到达目的地

——选自歌剧《魔笛》

〔奥〕莫扎特曲 (W. A. Mozart, 1756 ~ 1791)

罗姆贝格改编 (Bernhard Romberg, 1767 ~ 1841)

Larghetto

The musical score is written for a single melodic instrument, likely a flute or violin, in G major (one sharp) and 2/4 time. The tempo is marked 'Larghetto'. The score is divided into five systems, each containing a treble and bass staff. The key signature remains G major throughout. The music includes several trills (tr), triplets (3), and dynamic markings: *f* (forte), *fz* (forzando), *ten.* (tenuto), and *pp* (pianissimo). The piece concludes with a final cadence in the fifth system.

9. 尤丽狄西, 没有你我怎能活?

——选自歌剧《奥尔菲斯与尤丽狄西》

〔德〕格鲁克曲 (C. W. Gluck, 1714 ~ 1787)

波 普改编 (Wilhelm Popp, 1828 ~ 1903)

Allegro con disperazione

Musical score for "Eurydice, without you how can I live?" (尤丽狄西, 没有你我怎能活?). The score is in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of 27 measures, divided into three sections: *Allegro con disperazione* (measures 1-14), *Adagio* (measures 15-20), and *Tempo I* (measures 21-27). The score is written for piano (p) and violin (mf). Dynamics include *p*, *mf*, *f*, and *cresc.*. The tempo markings are *Allegro con disperazione*, *Adagio*, and *Tempo I*. The score is adapted by Wilhelm Popp (波 普改编) from the original by Christoph Willibald Gluck (〔德〕格鲁克曲).

10. 小快板

——选自《第八十二“熊”交响曲》

〔奥〕海 顿曲(J. Haydn, 1732 ~ 1809)

波 普改编(Wilhelm Popp, 1828 ~ 1903)

Allegretto

7

14

21

29

p

p

mf

mf

mf

p

p

p

mf

p

f

11. 快,快,趁他没来之前

——选自歌剧《唐 璜》

〔奥〕莫扎特曲(W. A. Mozart, 1756 ~ 1791)

小步舞曲

波 普改编(Wilhelm Popp, 1828 ~ 1903)

Moderato

p

mf



12. 再不要去做情郎

——选自歌剧《费加罗的婚礼》

[奥]莫扎特曲(W. A. Mozart, 1756 ~ 1791)

胡戈特改编(L. A. Hugot, ? ~ 1820)



13. 摇篮曲

作品 D498号(Op. 98, 2)

〔奥〕舒伯特曲(F. Schubert, 1797 ~ 1828)

伍德福尔—哈里斯改编(Douglas Woodfull—Harris)

Langsam

7

13

19

14. 波西米亚圆舞曲

——选自歌剧《自由射手》

〔德〕威 伯曲(C. M. von Weber, 1786 ~ 1826)

胡戈特改编(L. A. Hugot, ? ~ 1820)

Fine

Da capo al Fine

〔奥〕舒伯特曲(F. Schubert, 1797 ~ 1828)

加尔伯蒂改编 (Giuseppe Garibaldi, 1833 ~ 1905)

dolce

mf

p